

Distr.  
GENERAL

TD/B/COM.2/CLP/54  
3 August 2006

ARABIC  
Original: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

## مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

لجنة الاستثمار والتكنولوجيا والقضايا المالية ذات الصلة  
فريق الخبراء الحكومي الدولي المعني بقوانين وسياسات المنافسة  
الدورة السابعة

جنيف، ٣١ تشرين الأول/أكتوبر - ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

### استعراض عملية بناء القدرات والمساعدة التقنية في مجال قوانين وسياسات المنافسة

مذكرة مقدمة من أمانة الأونكتاد

#### خلاصة

يوفر الأونكتاد أنواعاً مختلفة من أنشطة بناء القدرات والتعاون التقني في مجال قوانين وسياسات المنافسة للبلدان النامية وكذلك للبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية بناء على الطلب وبحسب الموارد المتاحة. وتشمل هذه الأنشطة المساعدة على الصعيدين الوطني والإقليمي في صياغة قوانين المنافسة والمبادئ التوجيهية للسياسات العامة فضلاً عن بناء القدرات في تنفيذ سياسات المنافسة. بمنظور طويل الأجل يتفق مع مجموعة الأمم المتحدة للمبادئ والقواعد المنصفة المتفق عليها اتفاقاً متعدد الأطراف لمكافحة الممارسات التجارية التقييدية، ومع الطلبات التي تقدّم بها مؤتمر الأمم المتحدة الخامس لاستعراض جميع جوانب المجموعة. وتتضمن هذه الوثيقة تقريراً مرحلياً عن أنشطة التعاون التقني التي تضطلع بها أمانة الأونكتاد. كما تتضمن مقتطفات من ردود الدول الأعضاء والمنظمات الدولية على مذكرة الأمين العام للأونكتاد التي يطلب فيها معلومات عن أنشطة التعاون التقني الموفرة أو المخطط لها أو المتلقاة، ثنائياً أو بشكل متعدد الأطراف، في مجال قوانين وسياسات المنافسة. تعرض الوثيقة، في فرع جزئي منفصل مقتطفات من ردود دول و/أو منظمات دولية تحدد فيها مجالات أو قضايا معينة تتعلق بقوانين وسياسات المنافسة وتبدي فيها رغبتها في إيلاء هذه المجالات وهذه القضايا عناية ذات أولوية.

## المحتويات

الصفحة

٣	..... مقدمة
٣	أولاً - تقرير مرحلي عن أنشطة بناء القدرات والتعاون التقني التي يضطلع بها الأونكتاد.....
٣	ألف - الأنشطة الوطنية.....
٤	باء - الأنشطة الإقليمية ودون الإقليمية.....
٥	المشاركة في الحلقات الدراسية والمؤتمرات.....
٧	ثانياً - معلومات عن أنشطة الدول الأعضاء والمنظمات الدولية في مجال بناء القدرات والتعاون التقني..
٧	ألف - المساعدة المقدمة أو المخطط لها أو المتلقاة.....
٢٢	باء - طلبات المساعدة.....

## مقدمة

١- تدعو الفقرتان ٦ و٧ من الفرع واو من مجموعة المبادئ والقواعد المنصفة المتفق عليها اتفاقاً متعدد الأطراف من أجل مكافحة الممارسات التجارية التقييدية، التي اعتمدها الجمعية العامة للأمم المتحدة في عام ١٩٨٠ (TD/RBP/CONF.10/Rev.2)، إلى توفير برامج للمساعدة التقنية وبرامج استشارية وتدريبية بشأن الممارسات التجارية التقييدية، وخاصة من أجل البلدان النامية. وقد أحاط مؤتمر الأمم المتحدة الخامس لاستعراض جميع جوانب المجموعة علماً مع التقدير، في الفقرة ٤ من قراره (TD/RBP/CONF.6/14)، بالتبرعات المالية وبالمساهمات الطوعية الأخرى من أجل بناء القدرات والتعاون التقني، ودعا جميع الدول الأعضاء إلى مساعدة الأونكتاد على أساس طوعي في أنشطة التعاون التقني التي يضطلع بها، بتوفير الخبراء أو مرافق التدريب أو الموارد. كما قرر في ضوء توافق آراء ساو باولو (TD/410)، فيما يخص قضايا المنافسة، أن يواصل الأونكتاد العمل كما ينبغي في المواضيع التي أشار إليها المؤتمر الاستعراضي الرابع وأن يعمل أيضاً، في حدود الموارد المتاحة، في موضوع المساعدة التقنية والخدمات الاستشارية والتدريبية والإعلام والدعوة، من جملة أمور أخرى. كما طلب إلى أمانة الأونكتاد أن تستعرض الوثائق التي أعدت للمؤتمر الاستعراضي الخامس في ضوء التعليقات التي قدمتها الدول الأعضاء في المؤتمر أو التي سترسلها كتابة في أجل أقصاه ٣١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ لعرضها على الدورة المقبلة لفريق الخبراء الحكومي الدولي المعني بقوانين وسياسات المنافسة، وأن تنشر هذه الوثائق على موقع الأونكتاد على الإنترنت.

٢- وعليه، فإن هذه المذكرة تتضمن معلومات عن أنشطة بناء القدرات والتعاون التقني التي قامت بها أمانة الأونكتاد في عام ٢٠٠٥، فضلاً عن مقتطفات من ردود الدول الأعضاء والمنظمات الدولية على مذكرة الأمين العام للأونكتاد التي طلب فيها تقديم معلومات عن أنشطة التعاون التقني في ميدان قوانين وسياسات المنافسة (UNCTAD/DITC/CLP/MISC./2005/2)، المؤرخة ٢٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥). ويعرب الأمين العام للأونكتاد عن امتنانه لتلقيه ردوداً على مذكرته.

## أولاً - تقرير مرحلي عن أنشطة بناء القدرات والتعاون التقني التي يضطلع بها الأونكتاد

٣- يوفر الأونكتاد أنواعاً مختلفة من المساعدة في مجال قوانين وسياسات المنافسة للبلدان النامية وكذلك للبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية بناء على الطلب ووفقاً لاحتياجات البلدان المعنية والموارد المتاحة. ويرد أدناه حديث عن الأنشطة الرئيسية التي اضطلعت بها أمانة الأونكتاد في سنة ٢٠٠٥ في مجال بناء القدرات والتعاون التقني.

### ألف - الأنشطة الوطنية

٤- واصل الأونكتاد بذل جهوده القائمة على أساس الطلب للمساعدة في بناء ثقافة المنافسة لفرادى البلدان النامية وأقل البلدان نمواً فضلاً عن البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وقدم لهذا الغرض مساعدة تقنية فيما

يتصل بإعداد أو اعتماد أو تنقيح أو تنفيذ السياسات والتشريعات الوطنية المتعلقة بالمنافسة وحماية المستهلكين، وكذلك في المجالات التي تسهم في التوصل إلى فهم أفضل للقضايا المشمولة وبناء القدرات المؤسسية الوطنية على الإنفاذ الفعال لتشريعات المنافسة. وشملت هذه المساعدة المقدمة في شكل بعثات تدريبية واستشارية وحلقات دراسية وحلقات عمل وطنية كينيا وموزامبيق وملاوي ولاوس وكمبوديا وجامايكا وسانت لوسيا والصين وماليزيا وبوتان ومصر وبوتسوانا وليسوتو وأوغندا ورومانيا والبرازيل وأنغولا وموريتانيا وجنوب أفريقيا وإندونيسيا والأردن والمغرب وكوستاريكا والسلفادور وبيرو ونيكاراغوا وناميبيا وتزانيا وتايلند وزامبيا. وعلاوة على ذلك، ساعدت أنشطة بناء القدرات الحكومات على تحديد دور سياسات المنافسة في التنمية وآثارها على المستويات الوطنية والإقليمية والدولية، فضلاً عن استراتيجيات التعاون الدولي في هذا الميدان، والتي تشمل تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. وتتضمن هذه الحلقات الدراسية وحلقات العمل ما يلي:

- (أ) حلقة عمل لأصحاب المصلحة بشأن استعراض قوانين وسياسات المنافسة في كينيا ودورة تدريبية بشأن أدوات التحقيق لمعالجي القضايا عقدهما الأونكتاد بالتعاون مع اللجنة المعنية بالاحتكارات والأسعار في كينيا في شباط/فبراير وفي الفترة من ١ إلى ٤ آذار/مارس ٢٠٠٥ في نيروبي ونايوكي (كينيا).
- (ب) حلقة دراسية وطنية رومانية عن قوانين وسياسات المنافسة نظمها الأونكتاد مع مجلس المنافسة الروماني وغرفة التجارة والصناعة في رومانيا في يومي ١٦ و١٧ آذار/مارس ٢٠٠٥ في بوخارست.
- (ج) حلقة دراسية وطنية في مجال النشر بشأن مشروع سياسات المنافسة، نظمها الأونكتاد بالاشتراك مع وزارة التجارة والصناعة والتعاونيات والتسويق في ليسوتو في ٢١ و٢٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٥ في ماسيرو.
- (د) اجتماعان وطنيان لأصحاب المصلحة بشأن قوانين وسياسات المنافسة عقدهما الأونكتاد بالتعاون مع وزارة الصناعة والتجارة في موزامبيق. مابوتو في ٢٤ و٢٥ حزيران/يونيه ٢٢ و٢٣ آب/أغسطس ٢٠٠٥.
- (هـ) حلقة دراسية توجيهية وطنية لمفوضي شؤون المنافسة نظمها الأونكتاد بالاشتراك مع لجنة المنافسة والتجارة التريهة التي أنشئت حديثاً في ملاوي، في بلانتيير في ٢٥ و٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٥.
- (و) حلقة عمل لأصحاب المصلحة نظمها الأونكتاد مع وزارة السياحة والتجارة والصناعة في أوغندا في ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥ في كامبالا لمناقشة الدراسة الخاصة بالقدرة التنافسية على مستوى القطاع.
- (ز) دورة تدريبية بشأن تطبيق سياسات المنافسة وصياغتها نُظمت في مابوتو في الفترة من ٣ إلى ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، بالتعاون مع وزارة الصناعة والتجارة في موزامبيق.

#### باء - الأنشطة الإقليمية ودون الإقليمية

٥- عقب المساعدة التي قدمها الأونكتاد للدول الأعضاء في السوق المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي لصياغة تشريعات المنافسة، اعتمدت قواعد مشتركة لهذه السوق بشأن المنافسة في مستهل سنة ٢٠٠٥. كما أجرى الأونكتاد دراسات عن قابلية التطبيق وأعد مشروع اتفاق لسياسات المنافسة الإقليمية للدول الأعضاء في

الاتحاد الجمركي لأفريقيا الجنوبية، اعتمده الوزراء. وقُدِّمت المساعدة كذلك في تسهيل تطبيق معاهدة جماعة الكاريبي (المادة ٨١) بشأن سياسات المنافسة وحماية المستهلك؛ وقُدِّمت المعونة لعدد من الدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا لإعداد وتنسيق الاجتماع الإقليمي للرابطة بشأن التحول إلى سياسات مشتركة خاصة بالمنافسة. واستمر تنفيذ برنامج سياسات المنافسة وحماية المستهلك لمنطقة أمريكا اللاتينية في خمسة من بلدان أمريكا اللاتينية (بوليفيا وبيرو والسلفادور وكوستاريكا ونيكاراغوا). كما نظم الأونكتاد عدداً من المؤتمرات وحلقات العمل التي ساهمت في بناء القدرات والتعاون المتعدد الأطراف في مجال المنافسة وحماية المستهلك.

(أ) وعُقدت دورة تدريبية إقليمية بشأن قضايا المنافسة وحماية المستهلك للدول الأعضاء في جماعة الكاريبي في كاستريس في سانت لوسيا في الفترة من ١١ إلى ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٥. ونُظمت هذه الدورة بالاشتراك مع وزارة التجارة والاستثمار وشؤون المستهلك في سانت لوسيا وأمانة جماعة الكاريبي، وأعدت لتتيح للدول الأعضاء في الجماعة المعرفة والمهارات الكافية بشأن تنظيم المنافسة وحماية المستهلك في جماعة الكاريبي ولتعزز الأنشطة والبرامج الوطنية المتعلقة بحماية المستهلك.

(ب) وعُقد المؤتمر الآسيوي المعني بحماية المستهلك والأهداف الإنمائية للألفية بالتعاون مع المكتب الدولي لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ المعني بالمستهلك في ٢٣ آب/أغسطس ٢٠٠٥ بكوالالمبور في ماليزيا.

(ج) وتعاون الأونكتاد مع السلطات المعنية بالمنافسة في البرازيل لعقد اجتماع في برازيليا في يومي ٢٩ و ٣٠ آب/أغسطس ٢٠٠٥ بشأن دور سياسات المنافسة والتعاون بين البلدان الناطقة بالبرتغالية. وحضر الاجتماع مشاركون من البرازيل وأنغولا وموزامبيق.

(د) وعُقد في باكو، أذربيجان، في ٢٧ و ٢٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥، مؤتمر دولي بشأن مساهمة سياسات المنافسة في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. وقد نُظم المؤتمر بالاشتراك شريك بين الأونكتاد وإدارة سياسة مكافحة الاحتكار التابعة لوزارة التنمية الاقتصادية في أذربيجان.

### المشاركة في الحلقات الدراسية والمؤتمرات

٦- شارك موظفو الأونكتاد في عدد من الحلقات الدراسية وحلقات العمل والمؤتمرات المتصلة بقضايا قوانين وسياسات المنافسة وحماية المستهلك. وبصورة خاصة، قدم خبراء من الأونكتاد عروضاً موضوعية و/أو شاركوا في مناقشات في الاجتماعات التالية:

(١) الدورة التدريبية للمحامين والاقتصاديين، المنظمة في إطار برنامج السوق الأوروبي المتوسطي (لا فاليتا، مالطة، ٢٤-٢٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥)؛

(٢) اجتماعات مختلفة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن المنافسة (باريس، فرنسا، ١٤-١٨ شباط/فبراير ١٩٩٩-٢٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥)؛

- (٣) الاجتماع الذي يندرج في إطار المرحلة ٣ من مشروع 7Up (عنتبي، أوغندا، ٢٢ و ٢٣ شباط/فبراير ٢٠٠٥)؛
- (٤) المؤتمر المعني بقوانين ولوائح المنافسة المعقود في مصر (القاهرة، مصر، ٢١ و ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٥)؛
- (٥) اجتماع فريق خبراء الكومنولث لمنطقة أفريقيا (فكتوريا، سيشيل، ٤-٨ نيسان/أبريل ٢٠٠٥)؛
- (٦) المؤتمر المعني بإرساء دعائم سياسات المنافسة للإصلاح التجاري والتنظيمي والتنمية المستدامة (بروكسل، بلجيكا، ٢٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٥)؛
- (٧) الحلقة الدراسية الوطنية بشأن قوانين وسياسات المنافسة (عمان، الأردن، ٢٣ و ٢٤ أيار/مايو ٢٠٠٥)؛
- (٨) اجتماع اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي والمركز الدولي للبحوث الإنمائية بشأن المنافسة والتنظيم (تيغوسيغالبا، نيكاراغوا، ١-٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٥)؛
- (٩) المؤتمر الدولي الثاني عشر المعني بالمنافسة والمؤتمر السنوي الرابع لشبكة المنافسة الدولية (بون، ألمانيا، ٥-٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٥)؛
- (١٠) حلقة العمل عن القدرة الشرائية (لندن، المملكة المتحدة، ١٥ و ١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٥)؛
- (١١) الاجتماع الثالث لمنتدى المنافسة لأمريكا اللاتينية في إطار منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (مدريد، إسبانيا، ١٩ و ٢٠ تموز/يوليه ٢٠٠٥)؛
- (١٢) اجتماع البرنامج التدريبي المعني بسياسة المنافسة، الذي عقده منتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ (مانيلا، الفلبين، ٢-٤ آب/أغسطس ٢٠٠٥)؛
- (١٣) الاجتماع الذي يدخل في إطار المرحلة ٢ من مشروع 7Up (هانوي، فيت نام، ١٦ و ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٥)؛
- (١٤) مؤتمر المستهلكين السادس (بريدجتاون، بربادوس، ١٤-١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥)؛
- (١٥) دورة المنافسة التي نظمتها الوكالة اليابانية للتعاون الدولي (طوكيو، اليابان، ٢٠ و ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥)؛
- (١٦) المؤتمر الافتتاحي للمركز الإقليمي للمنافسة التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (بودابست، هنغاريا، ٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥)؛
- (١٧) حلقة العمل بشأن التقييم الخارجي لبرنامج الفرنكوفونية (باريس، فرنسا، ١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥)؛

(١٨) الحلقة الدراسية التي نظمتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ووكالة المنافسة في بيرو بشأن إساءة استخدام مركز الهيمنة والقيود الرأسية (ليما، بيرو، ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر - ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥)؛

(١٩) الندوة الدولية بشأن سياسة المنافسة للتنمية الدولية (بروكسل، بلجيكا، ٩ و ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥).

## ثانياً - معلومات عن أنشطة الدول الأعضاء والمنظمات الدولية في مجال بناء القدرات والتعاون التقني

### ألف - المساعدة المقدمة أو المخطط لها أو المتلقاة

٧- يقدم هذا الفرع الجزئي ملخصاً للردود الواردة على مذكرة الأمين العام (UNCTAD/DITC/CLP/MISC.2005/2) المؤرخة ٢٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، التي طُلب فيها تقديم معلومات عن أنشطة التعاون التقني في مجال قوانين وسياسات المنافسة.

#### أرمينيا

٨- قدمت اللجنة الحكومية المعنية بحماية المنافسة الاقتصادية معلومات مفصلة عن أنشطة التعاون التقني التي جرت في أرمينيا ضمن المشاريع التالية: (أ) برنامج القانون التجاري والتنظيم الاقتصادي التابع لوكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية؛ (ب) برنامج "أنشطة الدعم وبناء القدرات المقدمة للجنة الحكومية المعنية بحماية المنافسة الاقتصادية في جمهورية أرمينيا" في إطار مشروع المساعدة التقنية التي تقدمها الجماعة الأوروبية لكومنولث الدول المستقلة (المشورة في مجال السياسات العامة)؛ (ج) مشروع إسداء المشورة في مجال السياسات العامة للجنة الحكومية المعنية بحماية المنافسة الاقتصادية في جمهورية أرمينيا في إطار المساعدة التقنية التي تقدمها الجماعة الأوروبية لكومنولث الدول المستقلة؛ (د) مشروع "إسداء المشورة في مجال التشريع الفرعي" التابع للمركز الأرميني الأوروبي لإسداء المشورة في مجال السياسة العامة والقانون.

#### أذربيجان

٩- شارك موظفو إدارة سياسة مكافحة الاحتكار في المؤتمرات والاجتماعات السنوية المعقودة في الولايات المتحدة الأمريكية وألمانيا وسويسرا وهنغاريا وبيلاروس وجمهورية كوريا وتركيا والصين وأوكرانيا وروسيا وكازاخستان. كما جرى تبادل للخبرات في وكالات المنافسة التابعة لهذه الدول. ونظم متخصصون من وكالات المنافسة وحماية المستهلك في ليتوانيا ولاتفيا وإستونيا والولايات المتحدة الأمريكية مع متخصصين من إدارة سياسة مكافحة الاحتكار حلقات دراسية في باكو (أذربيجان).

١٠- وعُقدت اجتماعات المجلس المشترك بين الدول الأعضاء في كومنولث الدول المستقلة المعني بسياسة مكافحة الاحتكار والمؤتمر الدولي بشأن مساهمة سياسات المنافسة في بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية في البلدان التي

تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية في باكو في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥. وتتعاون إدارة سياسة مكافحة الاحتكار تعاوناً نشيطاً مع شبكة المنافسة الدولية، والشبكة الدولية لحماية المستهلك وإنفاذ القانون، والمنظمة الألمانية للتعاون التقني، ووكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية، والبنك الدولي، والوكالة التركية للتعاون والتنمية، والأونكتاد، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ورابطة المحامين الأمريكية.

### بلجيكا

١١- زار عدد من الموظفين القبارصة اليونانيين والمصريين والبلغاريين والسوريين بلجيكا في سنة ٢٠٠٥ في إطار المساعدة التقنية في مجال قوانين وسياسات المنافسة. وجرى أيضاً تبادل للخبرات والآراء بين هيئة المنافسة البلجيكية والمدير العام لهيئة المنافسة الهولندية.

### البرازيل

١٢- أبرم الجهاز البرازيلي لسياسة المنافسة ثلاثة اتفاقات تعاون ثنائية مع وكالات المنافسة التابعة للولايات المتحدة والاتحاد الروسي والأرجنتين، ولا يزال التفاوض جارياً بشأن اتفاقات أخرى. وعادة ما يتبادل موظفو الجهاز البرازيلي لسياسة المنافسة الخبرات مع نظرائهم في الولايات المتحدة والأرجنتين. أما خارج الأمريكتين، فتربط الجهاز صلة وثيقة بسلطات مكافحة الاحتكار في فرنسا. ووقع اتفاق للتعاون التقني مع البرتغال يركز على أفضل الممارسات وتبادل الموظفين. كما أقيمت علاقات مع المديرية العامة للمنافسة التابعة للجماعة الأوروبية لتبادل المعلومات غير السرية بشأن التحقيقات التي تجريها السلطتان في آن واحد.

١٣- ويشارك الجهاز البرازيلي لسياسة المنافسة في أنشطة متصلة بالمنافسة يقوم بها العديد من المنظمات الدولية، بما فيها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وشبكة المنافسة الدولية والأونكتاد ومنتدى المنافسة لأمريكا اللاتينية. وقد شاركت منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي مع الجهاز في مشروع يهدف إلى مساهمة المنظمة في وضع تعديلات لمشروع قانون المنافسة وفي حلقات دراسية في البرازيل. كما أن أمانة المتابعة الاقتصادية والمجلس الإداري المعني بحماية الاقتصاد يمكنهما استخدام قاعدة بيانات خدمة المعلومات على الإنترنت التابعة للمنظمة من أجل البحث التقني. والبرازيل عضو نشط أيضاً في شبكة المنافسة الدولية وتشارك في اجتماعات الأونكتاد ومشاريع المساعدة التقنية (بصفتها متلقياً ومانحاً معاً) ونظمت مع الأونكتاد مؤتمرات في البرازيل. كما يتبادل الجهاز البرازيلي لسياسة المنافسة المعلومات بصورة غير رسمية مع شيلي ووزارة العدل في الولايات المتحدة واللجنة الفيدرالية للتجارة في الولايات المتحدة ومع المملكة المتحدة وفرنسا وبيرو وكندا والاتحاد الأوروبي.

### بلغاريا

١٤- يعد برنامج العمل من أجل التحول الاقتصادي في بولندا وهنغاريا ("Phare") (بولندا وهنغاريا: المساعدة على إعادة هيكلة اقتصاديهما) التابع للاتحاد الأوروبي مُقدم المساعدة التقنية الرئيسي للجنة المعنية بحماية المنافسة. وقد تمكنت اللجنة من تنفيذ العديد من المشاريع التي يمولها البرنامج، بما فيها مشروعاً "Phare" BG 9910.01 و BG 0201.08؛ ومشروعاً "Phare Twinning Light" BG 02/IB/FI/02/UE و BG/2004/IB/FI/01.



١٥ - أما مقدما المساعدة التقنية الرئيسيان الآخران خلال السنوات العشر الماضية فهما وزارة العدل واللجنة الفدرالية للتجارة في الولايات المتحدة اللتان كانتا تعملان في إطار مشاريع المساعدة التقنية التي تقدمها وكالة الولاية المتحدة للتنمية الدولية إلى بلدان وسط وشرق أوروبا وبلدان منطقة البلقان. وركز اهتمام الأنشطة التدريبية المقدمة ضمن هذه المشاريع أساساً على المجالات التالية: (أ) اتفاقات الكارتلات وتقنيات التحقيق في سوء استخدام مركز الهيمنة؛ (ب) سوء استخدام مركز الهيمنة؛ (ج) حماية المستهلك.

### كندا

١٦ - ستشارك كندا في سنة ٢٠٠٦ في مشروع بشأن "دور سياسات المنافسة وأهميتها في تشجيع الاستثمار والنمو والقدرة التنافسية والحد من الفقر في كوستاريكا". ويستهدف هذا المشروع لجنة تشجيع المنافسة (كوستاريكا) وسيجمع بين خبرة الوكالة الكندية للتنمية الدولية والبنك العالمي ومكتب المنافسة في كندا. وستركز كل منظمة على مجالات خبرتها الخاصة.

### كولومبيا

١٧ - تلقى مكتب تشجيع المنافسة التابع لوزارة التجارة والصناعة المساعدة التقنية والمعونة المالية بصورة غير مباشرة عبر جماعة الأنديز بموجب اتفاق مع الاتحاد الأوروبي، وذلك في شكل برامج تدريبية وحلقات دراسية واجتماعات للخبراء على المستويين الوطني وما دون الإقليمي. واستفاد أيضاً من برنامج التدريب الداخلي للموظفين العاملين في سلطات المنافسة في البلدان المستفيدة ومن أنشطة في مجال الإعلام من قبيل إنشاء أو تكييف مواقع الإنترنت لكل مؤسسة. وتلقى المساعدة في نشر أدلة التدريس ("أبجديات المنافسة") وتجهيزات المواد البيبلوغرافية ومعدات المكاتب، فضلاً عن المساعدة في المشاركة في المحافل الدولية. واستفادت كولومبيا، بموجب اتفاق بين جماعة الأنديز والولايات المتحدة، من أنشطة تدريب الموظفين والمساعدة التقنية وتبادل المعلومات.

### كوستاريكا

١٨ - قدمت لجنة تشجيع المنافسة معلومات مفصلة عن المشاريع المنجزة مع البلدان التالية: (أ) المكسيك - "الدعم المؤسسي بين لجنة تشجيع المنافسة في كوستاريكا واللجنة الاتحادية المعنية بالمنافسة في المكسيك في إطار عملية المنافسة"؛ (ب) شيلي - "تعزيز عملية المنافسة بين هيئة التفتيش الوطنية الاقتصادية في شيلي، ولجنة تشجيع المنافسة في كوستاريكا، والجامعة الكاثوليكية الحبرية في شيلي"؛ (ج) إسبانيا - "المساعدة التقنية للهيئات العامة المسؤولة عن إنفاذ قانون المنافسة" (المرحلة الثانية)؛ (د) كندا - "دور سياسات المنافسة وأهميتها في تشجيع الاستثمار والنمو والقدرة التنافسية والحد من الفقر في كوستاريكا"؛ (هـ) سويسرا - "المرحلة الثانية من برنامج تعزيز المؤسسات والقدرات في مجال سياسات المنافسة وحماية المستهلكين: حالات بوليفيا وكوستاريكا والسلفادور ونيكاراغوا وبيرو (٢٠٠٤-٢٠٠٧)".

## كرواتيا

١٩- تمّت عملية تعزيز القدرات الإدارية لوكالة المنافسة الكرواتية، لا سيما تعليم موظفيها وتدريبهم، في الفترة ما بين سنتي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥ في إطار مشروع الجماعة الأوروبية للمساعدة في التعمير والتنمية وتثبيت الاستقرار ٢٠٠١ (CARDS) بشأن "تقديم الدعم لتطوير سياسات المنافسة في كرواتيا بما يتوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي وممارساته".

٢٠- وكان مشروعان من هذا النوع يهيئان الأرضية لمشروع التوأمة ٢٠٠٢ المعنون "دعم نظام المساعدة الحكومي في كرواتيا" في إطار برنامج الجماعة الأوروبية للمساعدة في التعمير والتنمية وتثبيت الاستقرار. وبدأ مشروع التوأمة في عام ٢٠٠٥ وتضطلع الآن بتنفيذه ألمانيا وسلوفينيا.

٢١- وانطلق في عام ٢٠٠٥ تنفيذ مشروع الجماعة الأوروبية للمساعدة في التعمير والتنمية وتثبيت الاستقرار لسنة ٢٠٠٣ بشأن "مواصلة تدعيم وكالة المنافسة الكرواتية" و"تنفيذ قوانين وسياسات المنافسة". أحد المشروعين، يتعلق بتطبيق وإنفاذ الإطار القانوني للمنافسة في القطاعين الحكومي والخاص، بينما يتصل الآخر ببناء القدرات المؤسسية والإدارية لوكالة المنافسة الكرواتية.

٢٢- ومن المتوقع أن ينطلق مشروع "PHARE" في عام ٢٠٠٦، وسيشمل عنصري المنافسة والدعم الحكومي على السواء في إطار مشاريع التوأمة الفرعية، فضلاً عن مشروع فرعي للتجهيز. وتدعو منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ممثلي وكالة المنافسة الكرواتية إلى المشاركة في حلقات دراسية مخصصة للدول غير الأعضاء وكذلك في حلقات دراسية أخرى ينظمها الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية والاتحاد الأوروبي وغيرها من الهيئات.

## فنلندا

٢٣- قدمت هيئة المنافسة الفنلندية أنواعاً شتى من المساعدة التقنية إلى إستونيا في الفترة ١٩٩٦-٢٠٠٢ وإلى الاتحاد الروسي في الفترة ١٩٩٤-٢٠٠٥. وشارك خبراء من هذه الهيئة كمناظرين في حلقات دراسية عقدتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في الاتحاد الروسي (٢٠٠٠-٢٠٠١) ولاتفيا (٢٠٠٢). وقام خبير من الهيئة ببعثة استشارية إلى موزامبيق في ٢٠٠٤. ونُظمت زيارات لفتترات قصيرة إلى هيئة المنافسة الفنلندية من أجل مسؤولين من ليتوانيا (١٩٩٧، ٢٠٠١-٢٠٠٢) وبولندا (١٩٩٨) والصين (٢٠٠١ و ٢٠٠٤) وأوكرانيا (٢٠٠١) وبلغاريا (٢٠٠٢) وهنغاريا (٢٠٠٤) وجمهورية كوريا (٢٠٠٤) وموزامبيق (٢٠٠٥) والاتحاد الروسي (٢٠٠٥) والصين (٢٠٠٥) ورومانيا (٢٠٠٦).

## غانا

٢٤- قدمت وزارة التجارة والصناعة معلومات عن المساعدة التي تلقتها، على إثر طلبها في ١٩٩٨، في إطار مشروع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي/الأونكتاد الشامل بشأن الممارسات التجارية التقييدية، فضلاً عن الأشكال الأخرى من المساعدة التقنية التي تلقتها من الأونكتاد في التسعينات.

## الهند

٢٥- اتخذت الحكومة الهندية الترتيبات لبناء قدرات لجنة المنافسة الهندية من خلال برنامج المساعدة التقنية التابع لصندوق تنمية القدرات المؤسسية (البنك الدولي) ووكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية. وأُجريت أيضاً دراسات سوق خاصة بقضايا المنافسة في إطار برامج الدائرة الاستشارية للاستثمارات الخارجية (البنك الدولي) ووزارة التنمية الدولية في المملكة المتحدة. وتقوم اللجنة حالياً بجملة أنشطة في مجال بناء القدرات في إطار هذه البرامج منها ما يلي: (أ) وضع مواد للدعوة إلى المنافسة بما يتفق وقانون المنافسة في الهند؛ (ب) إجراء دراسات البحوث/السوق عن قضايا المنافسة في قطاعات شتى من الاقتصاد الهندي بإشراك مؤسسات أكاديمية مشهورة وخبراء مرموقين؛ (ج) بناء القدرات المؤسسية للجنة، بما يشمل وضع المبادئ التوجيهية ونشر الأدلة العملية وهلم جرا؛ (د) وضع برنامج تدريب أساسي للجنة والموظفين.

## إيطاليا

٢٦- تشارك الهيئة الإيطالية لمكافحة الاحتكار في عدد من برامج المساعدة التقنية المنفذة في البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية.

٢٧- وقُدمت المساعدة التقنية في السنوات الأخيرة في سياق عدد من مشاريع التوأمة مع رومانيا والجمهورية التشيكية ومالطة بتمويل من الاتحاد الأوروبي. كما كُلفت الهيئة الإيطالية لمكافحة الاحتكار بتنفيذ مشروع توأمة مع بلغاريا يُنتظر أن ينطلق في سنة ٢٠٠٦. ويجري أيضاً منذ بضع سنوات تنفيذ برنامج ثنائي للتعاون بين الهيئة والاتحاد الروسي.

٢٨- وأطلقت الهيئة الإيطالية لمكافحة الاحتكار في سنة ٢٠٠٤ مبادرة متعددة الأطراف للتعاون مع بلدان البلقان (ألبانيا والبوسنة والهرسك وبلغاريا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة ورومانيا و صربيا والجبل الأسود). وتضمنت المبادرة اجتماعاً في سنة ٢٠٠٥ لرؤساء وكالات المنافسة عقبته حلقة تدريبية في بوخارست.

٢٩- وتشارك الهيئة الإيطالية لمكافحة الاحتكار أيضاً في أنشطة المساعدة التقنية التي تقوم بها منظمات دولية مختلفة (بما فيها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والأونكتاد والبنك الدولي وشبكة المنافسة الدولية)، من خلال إيفاد خبراء ومناظرين إلى تظاهرات التدريب ومناقشة السياسات التي تعقدتها هذه المنظمات. كما استضافت إيطاليا التدريب الداخلي والزيارات الدراسية لموظفين من عدد من البلدان النامية مثل كينيا.

## جامايكا

٣٠- شارك ممثلو لجنة التجارة التزيهة في سنة ٢٠٠٥ في عدة مؤتمرات وحلقات عمل في باراماريو (سورينام)، وبورت أوف سبين (ترينيداد وتوباغو)، وليما (بيرو) (حلقتان دراسيتان)، وبوينس آيرس، وشيكاغو، وبريدجتاون (بربادوس)، ويون، وروما، وأنطاليا (تركيا). ونُظمت ثلاثة اجتماعات في كينغستون بشأن "دور الخبراء في إجراءات المحاكمات" (بتمويل من لجنة التجارة التزيهة)؛ و"منتدى شيرلي بلايفير" (بتمويل من

مصرف التنمية في البلدان الأمريكية/الاتحاد الدولي لعمال المناجم/لجنة التجارة التريهة)؛ و"استعراض النظراء الذي أجراه الأونكتاد للجنة التجارة التريهة واتحاد رابطات السلع الأساسية" (بتمويل من الأونكتاد).

### اليابان

٣١- تقدم اللجنة اليابانية للتجارة التريهة تشكيلة واسعة من برامج المساعدة التقنية مثل الدورات التدريبية والحلقات الدراسية القصيرة الأمد وإيفاد خبراء في سياسات المنافسة إلى المؤتمرات الدولية، وغير ذلك. وبرامج المساعدة التقنية التي تقوم بها اللجنة موجهة إلى مختلف خبراء سياسات المنافسة من البلدان النامية أو البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية لا سيما البلدان النامية في شرق آسيا.

٣٢- وقدمت اللجنة اليابانية للتجارة التريهة ضروب المساعدة التقنية التالية في سنة ٢٠٠٥: (أ) عقدت اللجنة، بمعونة مالية من الوكالة اليابانية للتعاون الدولي، عدداً من الدورات التدريبية الطويلة الأمد لموظفي سلطة المنافسة والسلطات ذات الصلة بالمنافسة. وقدمت الدورات على أساس ثنائي ومتعدد الأطراف معاً (للصين وإندونيسيا وتايلند)؛ (ب) أوفدت اللجنة اليابانية للتجارة التريهة بمساعدة مالية من الوكالة اليابانية للتعاون الدولي خبيراً في سياسات المنافسة بصفة مستشار لمدة طويلة إلى هيئة المنافسة في إندونيسيا؛ (ج) نظمت اللجنة بالتعاون مع الاقتصادات المضيفة الدورة التدريبية لمنتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ ومؤتمر شرق آسيا بشأن قوانين وسياسات المنافسة؛ (د) أوفدت اللجنة موظفيها إلى حلقات دراسية عقدتها منظمات دولية مثل منتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والأونكتاد.

### كينيا

٣٣- تعرب وزارة المالية عن شكرها للأونكتاد على تمويل دورة المحققين التي عُقدت في سنة ٢٠٠٥ في نايوكي.

### جمهورية كوريا

٣٤- شاركت اللجنة الكورية للتجارة التريهة في عام ٢٠٠٥ في ثلاثة برامج للمساعدة التقنية وأنشطة ذات صلة بها من خلال حلقة العمل الدولية بشأن سياسات المنافسة والوكالة الكورية للتعاون الدولي والمركز الإقليمي للمنافسة التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

٣٥- أما حلقة العمل الدولية بشأن سياسات المنافسة لعام ٢٠٠٥، التي تعد قناة لتبادل المعلومات المتصلة بالمساعدة التقنية وللتعاون بين الموظفين المعنيين بالمنافسة، فقد نُظمت لصالح ١٠ بلدان آسيوية. وأما الوكالة الكورية للتعاون الدولي فتقدم برامج تدريبية للموظفين المعنيين بالمنافسة من البلدان النامية قصد الإفادة من خبرة كوريا في سياسات المنافسة. ونُظمت أنشطة تدريبية في سنة ٢٠٠٥ لصالح مشاركين من ١٢ بلداً نامياً و٨ بلدان تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية. ويقدم المركز الإقليمي للمنافسة ببرامج تدريبية بشأن الكارتلات وتجمعات الشركات وتقنيات التحقيق لفائدة الموظفين المعنيين بالمنافسة من البلدان الآسيوية غير الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية في

الميدان الاقتصادي. ونظم المركز في سنة ٢٠٠٥ ستة أنشطة تدريبية واستشارية. كما شاركت اللجنة الكورية للتجارة التريهة في مؤتمر شرق آسيا بشأن قانون وسياسات المنافسة الذي عُقد في بوغور بإندونيسيا، وفي مؤتمر الأمم المتحدة الاستعراضي الخامس الذي عقد في أنطاليا بتركيا.

٣٦- وستستمر برامج المساعدة التقنية والأنشطة ذات الصلة المقدمة من طرف حلقة العمل الدولية بشأن سياسات المنافسة والوكالة الكورية للتعاون الدولي والمركز الإقليمي للمنافسة طوال سنة ٢٠٠٦. وعلاوة على ذلك، من المتوقع عقد حلقات الأونكتاد الدراسية لمنطقة آسيا ومنتدى سيول بشأن المنافسة.

### لاتفيا

٣٧- سينفذ في سنة ٢٠٠٦ مشروع "Phare Twinning Light" بشأن "إنفاذ تدابير الدعوة إلى المنافسة لزيادة تعزيز القدرات الإدارية لمجلس المنافسة". والهدف العام من المشروع هو مواصلة إنفاذ مبادئ نزيهة وفعالة بشأن المنافسة في المجتمع لمصلحة المستهلكين والمشاركين في السوق ولإدماج لاتفيا بصفقتها جزءاً حقيقياً من سوق الاتحاد الأوروبي المشتركة. وسينفذ المشروع بالتعاون مع مكتب الكارتلات الاتحادي في ألمانيا.

### لبنان

٣٨- اعتبرت وزارة الاقتصاد والتجارة أن المساعدة المالية والتقنية المقدمة للبنان تتكون من عنصرين: (أ) اتفاق خاص للتمويل بين الجماعة الأوروبية ولبنان لدعم تنفيذ اتفاق الارتباط، يمكن من خلاله تمويل مشروع "دعم تنفيذ إطار خاص بقواعد المنافسة"؛ (ب) مشروع وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية لدعم انضمام لبنان إلى منظمة التجارة العالمية، الذي مول خبيراً للمساعدة في وضع مشروع تشريع المنافسة في لبنان.

### ليتوانيا

٣٩- أطلقت اللجنة الاتحادية للتجارة في عام ٢٠٠٥، بالتعاون مع وكالات المنافسة في ليتوانيا ولاتفيا وإستونيا، برنامجاً للمساعدة التقنية لفائدة سلطات أذربيجان قصد إنفاذ تشريع المنافسة. وتضطلع وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية بتمويل هذا البرنامج الذي سيستمر خلال عام ٢٠٠٦. ومن المقرر أن يتكون البرنامج من ست حلقات دراسية: الكارتلات، وسوء استخدام مركز الهيمنة، وعمليات الاندماج، والدعاية المضللة، ورفع الاحتكار عن صناعات البنى التحتية. وقام خبير من مجلس المنافسة الليتواني بالمشاركة وتبادل الخبرات في الحلقة الدراسية التي عقدت في باكو (أذربيجان) في سنة ٢٠٠٥ بشأن سوء استخدام مركز الهيمنة.

### ماليزيا

٤٠- ستعمل اليابان وماليزيا معاً، بموجب اتفاق التجارة الحرة الذي أبرمته، في أنشطة المساعدة التقنية المتصلة بقوانين المنافسة وتنظيماتها. وتلقت ماليزيا أيضاً مساعدة الأونكتاد في تقديم الخبرة لصياغة السياسات المتعلقة بممارسات التجارة التريهة.

### موريشيوس

٤١ - استفادت موريشيوس في سنة ٢٠٠٤ من مساعدة الأونكتاد فيما يتعلق بتنفيذ نظام المنافسة الذي أنشئ بموجب قانون المنافسة لعام ٢٠٠٣. بيد أن حكومة موريشيوس عجزت حتى الآن عن إنشاء لجنة للمنافسة أو مكتب للتجارة التزيهة.

### الجيل الأسود

٤٢ - كانت وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية أول من قدم إلى وزارة الاقتصاد المساعدة التقنية في صياغة مشروع قانون جديد لحماية المنافسة. وفي سنة ٢٠٠٥، قام مركز إسداء المشورة في مجال السياسة العامة والقانون ومشروع تابع للاتحاد الأوروبي أدارته الوكالة الأوروبية للتعمير بمساعدة الوزارة في تقييم مستوى امتثال قوانين البلد لمجموعة قوانين الاتحاد الأوروبي وبإعانتها على صياغة مشروع نظامين متعلقين بالتنفيذ. ويخطط هذا المشروع التابع لمركز إسداء المشورة في مجال السياسة العامة والقانون وخبراء من الاتحاد الأوروبي في هذا المجال للمساعدة في صياغة مشروع القوانين المحلية الأربعة الأخرى وفي حل المسائل العملية.

### نيكاراغوا

٤٣ - وقَّعت نيكاراغوا في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥ على مذكرة تفاهم مع الأمانة الحكومية السويسرية للشؤون الاقتصادية والأونكتاد في إطار برنامج تعزيز المؤسسات والقدرات في مجال سياسات المنافسة وحماية المستهلك (برنامج سياسات المنافسة وحماية المستهلك في أمريكا اللاتينية "COMPAL"). واتخذت نيكاراغوا، بغية اعتماد قانون المنافسة قريباً، خطوات لزيادة شفافية السوق قصد دعم إنشاء هيئة عصرية وفعالة تعنى بالمنافسة في نيكاراغوا. وعلاوة على ذلك، يسعى أحد عناصر مشروع القدرة التنافسية والتعلم والتجديد الذي يدعمه البنك الدولي إلى تعزيز القدرات المؤسسية وزيادة حجم السوق المحلية، مما أدى إلى عرض قانون المنافسة على الجمعية الوطنية.

### النرويج

٤٤ - أوفدت هيئة المنافسة النرويجية خبيراً مناظراً إلى الحلقة الدراسية التي عقدتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لفائدة الموظفين المعنيين بالمنافسة في البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية (فيينا، نيسان/أبريل ٢٠٠٥)، فضلاً عن إيفاد خبير إلى الحلقة التدريبية التي عقدت في المركز الإقليمي للمنافسة في بودابست التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في حزيران/يونيه ٢٠٠٥.

### باراغواي

٤٥ - تلقت باراغواي مساعدة ثنائية من وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية واللجنة الفدرالية للتجارة ووزارة العدل في الولايات المتحدة في إطار منطقة التجارة الحرة في الأمريكتين: ومُنح التمويل لتمكين الخبراء

الوطنيين من حضور حلقات دراسية تدريبية بشأن حماية المنافسة، نُظمت لفائدة بلدان السوق المشتركة للمخروط الجنوبي وجماعة الأنديز. وتلقت باراغواي أيضاً المساعدة الإقليمية بموجب اتفاقات قائمة بشأن التعاون التقني في إطار السوق المشتركة للمخروط الجنوبي (اللجنة التقنية رقم ٥). كما تلقت باراغواي دعماً متعدد الأطراف من الجهات التالية: (أ) مصرف التنمية في البلدان الأمريكية الذي قام، في إطار برنامج لتقديم المساعدة التقنية لوزارة التجارة والصناعة في مجال المفاوضات التجارية، بتمويل الاستعانة بالخبراء الاستشاريين الوطنيين والدوليين والمساعدة في اتخاذ الترتيبات اللازمة لذلك من أجل صياغة مشروع قانون بشأن حماية المنافسة في باراغواي، كما مول مشاركة الخبراء الوطنيين المعنيين بالمنافسة في المفاوضات التجارية بين بلدان منطقة التجارة الحرة في الأمريكتين وبلدان السوق المشتركة للمخروط الجنوبي والاتحاد الأوروبي؛ (ب) مصرف التنمية في البلدان الأمريكية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي للذان مولا مشاركة الخبراء الوطنيين في المنتدى الأول والثاني لأمريكا اللاتينية بشأن المنافسة؛ (ج) الأونكتاد ومنظمة التجارة العالمية للذان مولا مشاركة الخبراء الوطنيين في ثلاث حلقات دراسية ودورة تدريبية متقدمة بشأن حماية المنافسة على المستوى الإقليمي (في البرازيل والأرجنتين على التوالي) لبلدان السوق المشتركة للمخروط الجنوبي وبلدان أخرى من أمريكا اللاتينية.

#### بيرو

٤٦ - قدم المعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية معلومات مفصلة عن المشروعين التاليين: (أ) برنامج تنسيق قواعد المنافسة في منطقة الأنديز (مشروع الاتحاد الأوروبي وجماعة الأنديز بشأن المنافسة)؛ (ب) مشروع دعم التجهيز المتزايد وتسهيل التجارة الخارجية (البنك الدولي). وأمكن لبيرو أن تشارك في أنشطة مختلفة متصلة بقضايا سياسات المنافسة بفضل منظمات دولية من قبيل شبكة المنافسة الدولية ومنتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ورابطة أمريكا اللاتينية للتكامل وجماعة الأنديز.

#### بولندا

٤٧ - قدم المكتب البولندي للمنافسة وحماية المستهلك معلومات عن برامج المساعدة التقنية التي اضطلعت بإنجازها الجهات المانحة التالية: (أ) ٢٠٠٢ - مكتب المملكة المتحدة للتجارة التزيهة؛ (ب) ٢٠٠١-٢٠٠٣ - الاتحاد الأوروبي، رابطة تنمية المبادلات في التكنولوجيا الاقتصادية والمالية. الممول - فرنسا؛ (ج) ٢٠٠١-٢٠٠٣ - الاتحاد الأوروبي. الممول - الهيئة السويدية للمنافسة؛ (د) ٢٠٠٣ - منظمة التجارة العالمية؛ (هـ) ٢٠٠٢-٢٠٠٤ - الاتحاد الأوروبي (PHARE)، الهيئة الألمانية لمكافحة الاحتكار ووزارة الاقتصاد والعمل في ألمانيا. الممول - ألمانيا؛ (و) ٢٠٠٣-٢٠٠٤ - الاتحاد الأوروبي، وزارة الاقتصاد والعمل في ألمانيا. الممول - ألمانيا؛ (ز) منذ ٢٠٠٤ وحتى الآن - الاتحاد الأوروبي (PHARE)، الهيئة الألمانية لمكافحة الاحتكار ووزارة الاقتصاد والعمل في ألمانيا. الممول - ألمانيا؛ (ح) ٢٠٠٦ - المرافق الانتقالية لعام ٢٠٠٦: اضطلع المكتب البولندي للمنافسة بوضع سياسات المنافسة؛ وستتولى اللجنة الأوروبية تقييمها.

## البرتغال

- ٤٨ - نظمت الهيئة البرتغالية للمنافسة خلال سنة ٢٠٠٥ تدريباً داخلياً لمدير التجارة والمنافسة في الرأس الأخضر واستقبلت وفداً من الصين. كما وقعت الهيئة على مذكرة تفاهم مع المجلس الروماني للمنافسة ونظمت حلقة عمل مع موظفين رومانيين لتبادل الخبرات في إنفاذ قانون المنافسة الوطني والأوروبي.
- ٤٩ - سيعقد الاجتماع الثاني للبلدان الناطقة بالبرتغالية بشأن المنافسة في أيار/مايو ٢٠٠٦ في لشبونة. وستنظمه الهيئة البرتغالية للمنافسة بالتعاون مع المجلس الإداري المعني بحماية الاقتصاد في البرازيل والأونكتاد.

## رومانيا

- ٥٠ - قدم المجلس الروماني للمنافسة معلومات مفصلة عن المساعدة التي تلقاها من: (أ) سلطات المنافسة في الولايات المتحدة، التي قدمت إلى رومانيا منذ أوائل التسعينات دعماً دائماً لوضع سياسات المنافسة الخاصة بها؛ (ب) اللجنة الأوروبية في إطار مشروع التوأمة ومشروع أداة المساعدة التقنية وتبادل المعلومات (TAIEX).
- ٥١ - وتلقى المجلس الروماني للمنافسة على المستوى الثنائي مساعدة تقنية من السلطات المعنية بالمنافسة في كوريا وفرنسا وإيطاليا وهنغاريا بناء على اتفاقات أو مذكرات تفاهم، ومن ألمانيا وهولندا والمملكة المتحدة على أساس تعاون مستمر حتى الآن. ويتلقى المجلس على المستوى المتعدد الأطراف المساعدة التقنية من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والأونكتاد والوكالة الكورية للتعاون الدولي وشبكة المنافسة الدولية.
- ٥٢ - وبناء على مذكرة تعاون مع هيئتي المنافسة في تركيا وكرواتيا، يخطط المجلس لتعزيز تعاونه معهما ودعوة خبرائهما لحضور حلقات دراسية في بوخارست. ولا يكتفي المجلس بتلقي المساعدة بل يقدم أيضاً خبرته ليطلع عليها الشركاء الأجانب والمؤسسات الدولية مثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي. وقدم المجلس مشروع التوأمة للهيئة الألبانية للمنافسة بناء على مبادرة الفريق المعني بتنفيذ سياسات المنافسة التابع لشبكة المنافسة الدولية بشأن وضع برنامج للتوأمة/الإرشاد.

## الاتحاد الروسي

- ٥٣ - يقدم التعاون الدولي وتقدم المساعدة التقنية للإدارة الاتحادية لمكافحة الاحتكار على المستويين الثنائي والمتعدد الأطراف معاً. وبقدر ما تتلقى الإدارة المساعدة التقنية، فهي تضع خبرتها في خدمة المؤسسات الدولية والشركاء الأجانب.
- ٥٤ - أما على المستوى الثنائي فتلقت الإدارة الاتحادية لمكافحة الاحتكار مساعدة تقنية من السلطات المعنية بالمنافسة في بلدان شرق أوروبا وفنلندا والسويد وإيطاليا وغيرها. وأما على المستوى المتعدد الأطراف فقد تلقت المساعدة من اللجنة الأوروبية (مشاريع المساعدة التقنية التي تقدمها الجماعة الأوروبية لكومنولث الدول المستقلة) ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والأونكتاد ومنتدى التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ ووكالة



الولايات المتحدة للتنمية الدولية. ولا تزال منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي أحد المستشارين والرعاة الرئيسيين لتقديم المساعدة التقنية لروسيا في مجال سياسات المنافسة. وتشمل المساعدة التي تقدمها المنظمة إسداء المشورة القانونية بشأن التشريعات الأساسية في مجال مكافحة الاحتكار وتحديث هذه التشريعات، وعقد الحلقات الدراسية لموظفي هيئات مكافحة الاحتكار وللقضاة بشأن إنفاذ قانون المنافسة، وإجراء المشاورات حول منهجية سياسات المنافسة، وعقد اجتماعات رفيعة المستوى بشأن رفع الضوابط التنظيمية عن الاحتكارات الطبيعية. ونظمت وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية سلسلة من الحلقات الدراسية المواضيعية وحلقات العمل بشأن سياسات المنافسة. وهناك مشروعان من مشاريع المساعدة التقنية التي تقدمها الجماعة الأوروبية لكومنولث الدول المستقلة يندرجان تحت عنوان مشترك هو "سياسات مكافحة الاحتكار ومراقبة إعانة الدولة" قد ساعدا في إدخال تعديلات على القانون الأساسي لمكافحة الاحتكار وفي بلورة المبادئ التوجيهية ذات الصلة في الاتحاد الروسي منذ عام ١٩٩٧. وتشارك الإدارة الاتحادية لمكافحة الاحتكار أيضاً منذ سنة ٢٠٠٥ بوصفها مستفيداً في مشروع المساعدة التقنية التي تقدمها الجماعة الأوروبية لكومنولث الدول المستقلة بشأن "تقريب قواعد المنافسة".

٥٥ - ولا مغالاة في تقدير مساهمة الأونكتاد في عملية تطوير قانون وسياسات المنافسة في روسيا في العقد الماضي. كما أن الأونكتاد يسهم بنشاط في تعزيز التعاون الإقليمي بين السلطات المعنية بالمنافسة في كومنولث الدول المستقلة. وفي عام ٢٠٠٤، شاركت الإدارة الاتحادية لمكافحة الاحتكار أيضاً، بوصفها إحدى الجهات المستفيدة، في المشروع المعنون "إجراءات ونظم رصد خصخصة إصلاح الأراضي" التابع لدائرة الخدمات الاستشارية بشأن الاستثمار الأجنبي، كما شاركت في اجتماعات مختلفة عقدتها المنظمات المذكورة أعلاه.

#### صربيا

٥٦ - كانت دائرة مكافحة الاحتكار إحدى أولى الجهات التي انضمت إلى شبكة المنافسة العالمية. وشاركت أيضاً في المبادرة الإقليمية لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن "قوانين وسياسات المنافسة في جنوب شرقي أوروبا" و"شبكة هيئات المنافسة في جنوب شرقي أوروبا". وتتكون المساعدة التقنية في الغالب من تدريب موظفي الدائرة في حلقات دراسية تنظم في صربيا وخارجها. وتلقت دائرة مكافحة الاحتكار أيضاً المساعدة التقنية من الوكالة الأوروبية للتعمير من خلال مشروع "دعم لجنة حماية المنافسة" والمشروع الإقليمي للجماعة الأوروبية للمساعدة في التعمير والتنمية وتثبيت الاستقرار لعام ٢٠٠٣.

#### جمهورية سلوفاكيا

٥٧ - قدم مكتب مكافحة الاحتكار معلومات عن المساعدة التي تلقاها خلال السنوات العشر الأخيرة. وتكونت المساعدة في سنة ٢٠٠٥ من حلقة عمل بشأن اتفاقات الكارتلات نُظمت في براتيسلافا ومولها مشروع أداة المساعدة التقنية وتبادل المعلومات (TAIEX)؛ ومن إقامة لغرض الدراسة في الهيئة الفرنسية للمنافسة مولها المركز الفرنسي للاستقبال والتبادل الدولي (EGIDE)؛ ومن حلقات عمل بشأن قضايا محددة ذات صلة بالمنافسة عُقدت في مكتب مكافحة الاحتكار مولتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

## جنوب أفريقيا

٥٨- أنشأت جنوب أفريقيا والجزائر في سنة ٢٠٠٠ لجنة تعاون مشتركة بين البلدين أقامت من خلالها لجنة المنافسة لجنوب أفريقيا علاقة عمل مع وزارة التجارة في الجزائر بشأن التعاون في قضايا سياسات المنافسة. وعرضت لجنة المنافسة لجنوب أفريقيا حلقة دراسية في الجزائر العاصمة بشأن سياسات المنافسة، ومن المتوقع أن تستضيف دورة تدريبية في بريتوريا لفائدة موظفين جزائريين.

٥٩- وتشارك لجنة المنافسة أيضاً في برنامج الشراكة/الاستشارة التابع لشبكة المنافسة الدولية. وقدمت اللجنة المساعدة لسلطات المنافسة الحديثة النشأة، لا سيما التابعة منها لبلدان أفريقيا جنوب الصحراء. كما وضعت اللجنة برنامجاً للتبادل مع اللجنة الكينية للاحتكارات والأسعار بشأن انتداب الموظفين.

٦٠- وأوفدت وزارة العدل في الولايات المتحدة واللجنة الفدرالية للتجارة في الولايات المتحدة موظفيها بوصفهم مستشارين مقيمين ضمن اللجنة. وقامت أيضاً السلطات المعنية بالمنافسة في أستراليا وألمانيا والنرويج، فضلاً عن منظمات دولية مثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والأونكتاد والمؤسسة الدولية لبناء القدرات "InWent" باستضافة دورات تدريبية لفائدة اللجنة.

## إسبانيا

٦١- قررت البلدان الأيبيرية الأمريكية في سنة ٢٠٠٢ إنشاء منتدى هيئات المنافسة الأيبيرية الأمريكية والكلية الأيبيرية الأمريكية للدفاع عن المنافسة. وتضطلع هذه الكلية التي يقع مقرها في مدريد وتمولها محكمة الدفاع عن المنافسة في إسبانيا بتقديم المساعدة التقنية لموظفين تابعين للسلطات المعنية بالمنافسة في البلدان الأيبيرية الأمريكية. ويتولى المجلس الاستشاري المتكون من البرتغال وشيلي والأرجنتين والبرازيل وبيرو وإسبانيا مساعدة المحكمة في تنظيم برنامج الكلية وتدريب الأساتذة. وعادة ما يكون المتكلمون موظفين تابعين لسلطات المنافسة في إسبانيا أو الاتحاد الأوروبي أو البلدان الأيبيرية الأمريكية أو أعضاء في مجلس القضاء الإسباني.

٦٢- ومنذ ذلك الحين تقوم محكمة الدفاع عن المنافسة كل سنة بتمويل مشاركة موظفين من كل بلد أيبيري أمريكي في الدورة التدريبية التي تستغرق أسبوعين وتُعقد بالمقر في مدريد.

## السويد

٦٣- بدأت اللجنة السويدية للمنافسة والإدارة الاتحادية للمنافسة في روسيا تعاوناً ثنائياً في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤. وشملت الأنشطة التي أقيمت خلال سنة ٢٠٠٥ زيارة تدريبية استغرقت أسبوعاً لفائدة موظفين من الإدارة الاتحادية للمنافسة إلى اللجنة السويدية للمنافسة، وحلقة عمل في موسكو بشأن الاحتكارات الطبيعية والقطاعات التي حُررت مؤخرًا، وحلقة دراسية مشتركة في موسكو بشأن التعديلات الأخيرة التي أدخلت على تشريع المنافسة الروسي. ووُجّهت أنشطة الدعوة هذه تحديداً إلى الشركات السويدية الموجودة في روسيا. ويخطط للقيام بأنشطة مماثلة في سنة ٢٠٠٦. ويضم التعاون أيضاً تبادل المعلومات والخبرات على أساس ثنائي.

### سويسرا

٦٤- قدمت الأمانة الحكومية السويسرية للشؤون الاقتصادية معلومات مفصلة عما يلي من مشاريع التعاون التقني التي نفذت بمساعدة من سويسرا: (أ) تعزيز المؤسسات المعنية بالمنافسة وحماية المستهلكين في أمريكا اللاتينية - في إطار برنامج سياسات المنافسة وحماية المستهلكين لمنطقة أمريكا اللاتينية (COMPAL) المنفذ في نيكاراغوا والسلفادور وكوستاريكا؛ (ب) تشجيع المنافسة وحماية المستهلك في منطقة ميكونغ بهدف تعزيز ثقافة المنافسة في فييت نام وكمبوديا ولاوس مع تركيز خاص على فييت نام.

### ترينيداد وتوباغو

٦٥- تولت منظمة التجارة العالمية، بتعاون مع وزارة التجارة والصناعة، تنظيم حلقة عمل وطنية بشأن سياسات المنافسة في بورت أوف سين في يومي ١٤ و ١٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥.

### تركيا

٦٦- شارك موظفان تابعان للهيئة التركية للمنافسة في زيارة دراسية لمدرين في سنة ٢٠٠٥ في إطار المساعدة التقنية قصيرة الأجل التي يقدمها مكتب المساعدة التقنية وتبادل المعلومات (TAIEX)، بينما حضر موظفون آخرون حلقة عمل بشأن اتفاقات الإعفاء الجماعي للتوزيع والخدمات في مجال السيارات وحلقة عمل بشأن مذكرة التساهل وسياسات التعريم في الاتحاد الأوروبي. ووجهت إلى الأمانة العامة للاتحاد الأوروبي اقتراحات تقضي بتنظيم حلقتي عمل بشأن أنظمة وتشريعات بطاقات الدفع وبشأن المنافسة في السكك الحديدية (تُعدان في إطار المساعدة التقنية قصيرة الأجل التي يقدمها مكتب المساعدة المذكور). كما قدم مقترح يقضي بتنظيم زيارة دراسية بشأن المناولة البرية.

### فييت نام

٦٧- استفادت فييت نام من الأشكال الرئيسية التالية في مجال المساعدة التقنية: (أ) مشروع المساعدة في تنفيذ السياسات بتمويل من الحكومة الكندية؛ (ب) مشروع مساعدة فييت نام في الاندماج في الاقتصاد الدولي برعاية الصندوق الفرنسي للتضامن ذي الأولوية؛ (ج) المساعدة التقنية من الوكالة اليابانية للتعاون الدولي بشأن تنفيذ قوانين وسياسات المنافسة؛ (د) بناء القدرات الذي اضطلعت به اللجنة الفدرالية للتجارة في الولايات المتحدة ووزارة التجارة الأمريكية والصندوق الألماني للمساعدة الإنمائية وجمعية وحدة ثقة المستهلكين.

### زامبيا

٦٨- تمكنت لجنة المنافسة بزامبيا في سنة ٢٠٠٤، بمساعدة تقنية من وكالات دولية مثل الأونكتاد، من ضمان تمويل استضافة دورة تدريبية بشأن تقنيات التحقيق والحلقة الدراسية الثانية لفائدة القضاة. واحتذب هذان الحدثان اللذان شكلا جزءاً من برنامج اللجنة في مجال بناء القدرات مشاركين من بلدان مثل كينيا وملاوي وجنوب أفريقيا وتزانيا وزمبابوي.

٦٩- ونجحت اللجنة في استضافة الحلقة الدراسية الوطنية بشأن المستهلك والحلقة الدراسية الإقليمية المعنية بالمنافسة في سنتي ٢٠٠٢ و٢٠٠٣؛ وأُتيح عقد تنظيم هاتين الحلقتين الدراسيتين بتمويل من الأونكتاد ومساعدة تقنية ثنائية من البنك الدولي.

٧٠- وتلقت اللجنة في سنة ٢٠٠٦ مساعدة تقنية متعددة الأطراف من الاتحاد الأوروبي عبر المشروع الذي اضطلعت بإدارته وزارة التجارة والصناعة. وتعزز اللجنة بموجب هذا المشروع مواصلة تعزيز بناء قدراتها من خلال تدريب الموظفين، فضلاً عن تحسين استخدام الآلات في المكاتب وإصدار المنشير لنشر المعلومات.

### رابطة تكامل أمريكا اللاتينية

٧١- وفقاً للولاية التي نص عليها مجلس وزراء رابطة تكامل أمريكا اللاتينية خلال اجتماعه الثالث عشر في ١٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، وضعت الدول الأعضاء جدول أعمال يتضمن بنوداً جديدة متصلة بالتجارة تشمل سياسات المنافسة. وأُنجزت في هذا السياق دراسة مقارنة عن القوانين الوطنية في هذا المجال وعن الأحكام الواردة في الاتفاقات المبرمة ضمن رابطة تكامل أمريكا اللاتينية ومع بلدان أخرى.

### لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ

٧٢- قامت لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية وكلية الموظفين الإداريين في الهند، بتنظيم حلقة دراسية إقليمية لاقتصادات منطقة آسيا والمحيط الهادئ بشأن سياسات المنافسة والنظام التجاري المتعدد الأطراف في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤ في حيدر أباد في الهند. ولكن بما أن سياسات المنافسة ليست جزءاً من جدول أعمال مفاوضات الدوحة الحالي، فإنه لا يُنجز أي عمل آخر في هذا المجال الآن من منظور سياسات التجارة. وتشارك اللجنة أيضاً في بعض الأنشطة الجارية التي تضطلع بها جمعية وحدة وثقة المستهلكين في هذا المجال (أي مشروع "الدعوة وبناء القدرات في مجال سياسات وقانون المنافسة في آسيا") ولا تستثني العمل بشكل أكثر شمولية في هذا المجال من منظور جانب العرض في المستقبل.

### البنك الإسلامي للتنمية

٧٣- في إطار برنامج المساعدة التقنية المتصل بمنظمة التجارة العالمية الذي يضطلع بإنجازه البنك الإسلامي للتنمية، عُقدت حلقة دراسية بشأن سياسات وقوانين المنافسة لفائدة البلدان العربية في الخرطوم بالسودان في نيسان/أبريل ٢٠٠٤ باللغة العربية.

### مصرف التنمية للبلدان الأمريكية

٧٤- تعاون مصرف التنمية للبلدان الأمريكية مع منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في مجال قوانين وسياسات المنافسة منذ نيسان/أبريل ٢٠٠٣، عبر اتفاق أبرمته المؤسستان في هذا الشأن. وللمصرف إصدارات سنوية منذ عام ٢٠٠٣ عن منتدى المنافسة لأمريكا اللاتينية الذي تُناقش فيه وتحلّل مواضيع هامة ويُجرى فيه

استعراض النظراء بشأن قانون وسياسات المنافسة في بلد من بلدان أمريكا اللاتينية. وقد نوقشت حتى الآن حالات بيرو وشيلي والبرازيل.

### منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

٧٥- يطلب قرار من المجلس اعتمد في تموز/يوليه ٢٠٠٤ إلى كافة لجان منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي وضع "استراتيجية استباقية للتوعية موجهة توجيهاً جيداً" لإشراك الدول غير الأعضاء في عمل المنظمة. وكشفت دراسة استقصائية حديثة بشأن غير الأعضاء المشاركين في برنامج التوعية عن استخدام مكثف لنتائج اللجنة لا سيما في مجال تحسين إنفاذ القانون والدعوة إلى إصلاحات تشجع المنافسة وفي العمل التشريعي وتدريب الموظفين.

٧٦- وشملت أنشطة التوعية التي اضطلعت بأدائها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي في سنة ٢٠٠٥ برنامجاً كاملاً من التظاهرات في كلا مركزي المنافسة التابعين للمنظمة ومقرهما في سيول وبودابست. فقد عُقدت ست حلقات دراسية خلال السنة في سيول وخمس حلقات في بودابست، حضرها موظفون من هيئات المنافسة في المنطقة. وعُقدت حلقة دراسية سنوية استغرقت أسبوعين في معهد فيينا المشترك لفائدة موظفين من بلدان شرق أوروبا وكومنولث الدول المستقلة. ونُظمت كذلك حلقات دراسية واستشارات في بيرو وفيت نام وإندونيسيا وروسيا والبوسنة والهرسك. وقدمت تعليقات بشأن مشاريع القوانين التي يجري النظر فيها في الصين وروسيا وإندونيسيا.

٧٧- وانعقد الاجتماع السنوي للمحفل العالمي المعني بالمنافسة في شباط/فبراير ٢٠٠٥ بحضور ٦٢ بلداً، فضلاً عن منظمات دولية أخرى بما فيها الأونكتاد. وتمثل الموضوع الأساسي الذي تناوله المحفل في الصلة بين المنافسة والتنظيم واشتمل على استعراض النظراء بشأن تركيا. وانعقد منتدى المنافسة الثالث لأمريكا اللاتينية في تموز/يوليه واشتمل على استعراض قام به النظراء بشأن البرازيل. وسينعقد الاجتماع المقبل للمنتدى في السلفادور في تموز/يوليه ٢٠٠٦.

### منظمة التجارة العالمية

٧٨- اضطلعت أمانة منظمة التجارة العالمية في عام ٢٠٠٥ بتنفيذ برنامج مختزل شمل أنشطة المساعدة التقنية في مجال التجارة وسياسات المنافسة وأخذ بعين الاعتبار القرارات المتخذة في المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية في سنة ٢٠٠٤ بشأن وضعية برنامج عمل المنظمة في هذا المجال<sup>(١)</sup>. وركز برنامج الأمانة المتعلق بالمساعدة التقنية في هذا المجال على تنظيم حلقات عمل وطنية حسب الطلب. وقُدمت حلقتان من هذا النوع، إحداها لإثيوبيا والثانية

---

(١) قرر المجلس العام لمنظمة التجارة العالمية في ١ آب/أغسطس ٢٠٠٤ أن موضوع تفاعل التجارة وسياسات المنافسة، علاوة على مواضيع العلاقة بين التجارة والاستثمار والشفافية في الاشتراء الحكومي، لن تظل تشكل جزءاً من برنامج عمل الدوحة، ومن ثم لن يجري أي عمل في سبيل المفاوضات حول هذه المواضيع داخل منظمة التجارة العالمية أثناء جولة الدوحة (WT/L/579، ٢ آب/أغسطس ٢٠٠٤).

لترينيداد وتوباغو. ولم تركز حلقتا العمل هاتين على المفاوضات الممكنة بشأن التجارة وسياسات المنافسة (التي استثنيت طيلة جولة الدوحة) بل على جوانب أكثر أساسية متعلقة ببناء القدرات والأهداف الوطنية وصياغة السياسات في هذا المجال وعلاقة كل ذلك بالتجارة الدولية.

٧٩- وستضطلع أمانة منظمة التجارة العالمية من جديد في سنة ٢٠٠٦ بأداء برنامج محدود متعلق بالمساعدة التقنية في هذا المجال، يركز على تنظيم حلقات عمل وطنية عند الطلب.

### باء - طلبات المساعدة

٨٠- يحتوي هذا الفرع الجزئي على مقتطفات من الردود الواردة التي تتصل بطلبات المساعدة التقنية مع تبيان الحالات أو القضايا المحددة المتعلقة بقوانين وسياسات المنافسة، التي ترغب الدول في إيلائها الاهتمام على سبيل الأولوية.

### أذربيجان

٨١- تحتاج إدارة سياسة مكافحة الاحتكار إلى مساعدة تقنية ثنائية أو متعددة الأطراف في مجال التحقيق في اتفاقات الكارتلات والعلاقة المتبادلة بين الأنشطة الاحتكارية والمنافسة غير المنصفة وحماية حقوق المستهلك، وفي مجال تطوير بنية مؤسسية جديدة للوكالة.

### بلغاريا

٨٢- إن القضايا الرئيسية التي ترغب اللجنة المعنية بالمنافسة في إيلائها الاهتمام على سبيل الأولوية في مجال قانون وسياسات المنافسة هي رصد الاتفاقات التقييدية والكارتلات والتحقيق فيها والمعاقبة عليها، ولا سيما استخدام تقنيات التحقيق الرقمية (مكتب تكنولوجيا معلومات التحقيق القضائي) في التحقيقات الخاصة بالكارتلات. وتعد هذه التقنيات إحدى أكثر الطرق المستخدمة الآن شيوعاً في جمع الأدلة بشأن اتفاقات الكارتلات أثناء عمليات التفتيش الموقعي في مباني المنشآت التي يشتهر في أعضائها في أحد الكارتلات.

### كولومبيا

٨٣- عقب توقيع اتفاق التجارة الحرة بين الولايات المتحدة الأمريكية وكولومبيا، ترغب وزارة التجارة والصناعة في اكتساب مزيد من المعلومات عن تجارب الأرجنتين والبرازيل ضمن السوق المشتركة للمخروط الجنوبي وتجربة شيلي مع اليابان وتجربة كندا والمكسيك والولايات المتحدة في إطار اتفاق أمريكا الشمالية للتجارة الحرة، فضلاً عن تجربة الاتحاد الأوروبي في مجال قانون المنافسة.

٨٤- وتعتقد كولومبيا أنه سيكون من المفيد إجراء بعض التدريبات في مجال محاكمة الممارسات التجارية التقييدية وتحليل التركيز الحاصل في الأسواق الموسعة، وترغب في الحصول على ما يلي: (١) مشورة الأخصائيين؛ (٢) تدريب الموظفين في إطار برامج تدريبية داخلية ودورات في الخارج؛ (٣) تبادل المعلومات؛ (٤) التدريب على الموضوع والموقع، في إطار حلقات دراسية وحلقات عمل تتناول مواضيع محددة.

### الجمهورية الدومينيكية

٨٥- يُنتظر أن يعتمد كونغرس الجمهورية الدومينيكية قانون حماية المنافسة بينما سُن مؤخراً قانون حماية حقوق المستهلك. وتحتاج الجمهورية الدومينيكية إلى التعاون والمساعدة التقنيين لتعزيز مؤسساتها وبناء القدرات لتطبيق هذين القانونين. وستقدم خلال السنة المقبلة طلباً رسمياً إلى الأونكتاد بغية إدراجها في برنامج سياسات المنافسة وحماية المستهلك في منطقة أمريكا اللاتينية.

### غانا

٨٦- أشارت وزارة التجارة والصناعة إلى أن غانا تحتاج بشكل عاجل إلى المساعدة التقنية في وضع مشروع قانون جديد للمنافسة. وتحتاج الوزارة أيضاً إلى المساعدة في شكل إلحاق موظفين بوكالات أجنبية معنية بالمنافسة وفي تدريب الموظفين على قضايا قانون وسياسات المنافسة.

### جامايكا

٨٧- تطلب جامايكا مساعدة تقنية في مجالات تحسين قدرات الموظفين والتدريب القضائي والدعوة إلى المنافسة والدراسات الصناعية وتطوير المكتبات (يضطلع بتمويلها وتمويل مجال تطوير تكنولوجيا المعلومات كل من الأونكتاد في سنتي ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ومصرف التنمية للبلدان الأمريكية والاتحاد الدولي لعمال المناجم ولجنة التجارة التزيهة في سنة ٢٠٠٦). كما ستحتاج جامايكا في عام ٢٠٠٦ إلى مساعدة في مجال تحسين مهارات الموظفين من وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية. وتلزم المساعدة أيضاً من الأونكتاد ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ولجنة التجارة التزيهة ورابطة المحامين الأمريكية من أجل المشاركة في الاجتماعات المعنية بالمنافسة التي ستعقد في واشنطن وبوغوتا وباريس.

### كينيا

٨٨- تسعى كينيا إلى الحصول على مزيد من المساعدة في بناء القدرات في مجال الموارد البشرية.

### ماليزيا

٨٩- تطلب ماليزيا ما يلي: (أ) المساعدة في وضع منهج دراسي لبرامج الدعوة يحدد الفوائد المترتبة على قوانين وسياسات المنافسة فضلاً عن أثرها على المستهلك/الصناعة/الأعمال التجارية والخسائر الناجمة عن عدم وجود مثل هذه القوانين والسياسات؛ (ب) تحديد أنواع برامج الدعوة التي ينبغي الأخذ بها وإلحاق الموظفين بوكالات أخرى معنية بالمنافسة تتولى برامج الدعوة.

### موريشيوس

٩٠- تسعى حكومة موريشيوس إلى الحصول على المساعدة من أمانة الكومنولث في تمويل مستشار ينظر في إنشاء مكتب للتجارة التزيهة ولجنة معنية بالمنافسة.

## باراغواي

٩١- ترغب باراغواي في الحصول على ما يلي: (أ) المساعدة في تنظيم حلقات عمل وطنية بشأن الدعوة إلى المنافسة وتشجيعها، تكون موجهة خصوصاً إلى قطاع التجارة وواضعي القوانين والموظفين العاملين في الهيئات التنظيمية والطلبة الجامعيين؛ (ب) دعم اختصاصي يساعد على التعجيل باعتماد تشريع وطني؛ (ج) مساعدة مالية تمكن المفاوضين الوطنيين من المشاركة في المفاوضات التجارية الإقليمية والأقليمية الجارية بشأن حماية المنافسة؛ (د) مساعدة مالية تمكن الخبراء الوطنيين من حضور الاجتماعات الدولية التي ينظمها الأونكتاد وتنظمها منظمة التجارة العالمية بشأن حماية المنافسة، والدورات التدريبية التي تساعد على بناء قدرات الاختصاصيين المحليين في مجال سياسات المنافسة. وحالما يُعتمد قانون حماية المنافسة، ترغب باراغواي في الحصول على المساعدة في تعزيز الوكالة الوطنية المسؤولة عن إنفاذ القواعد الواردة فيه عبر برنامج يقدم من جملة أمور أخرى تدريباً أساسياً للموظفين الحكوميين العاملين في مجال المنافسة ومساعدةً في ضمان حصول المكتب الجديد على التجهيزات العملية والبنى التحتية الأساسية حتى يتسنى له العمل بفعالية.

## رومانيا

٩٢- يرغب مجلس المنافسة الروماني بمساعدة من الأونكتاد في تنظيم حلقة دراسية أخرى حول التعبئة في بوخارست في النصف الثاني من سنة ٢٠٠٦.

## الاتحاد الروسي

٩٣- عرضت الإدارة الاتحادية لمكافحة الاحتكار مبادرة بعقد المؤتمر السنوي لشبكة المنافسة الدولية في موسكو سنة ٢٠٠٧. ومراعاة للتجربة الدولية المكتسبة في أثناء تنظيم حدثين دوليين، تقترح الإدارة تنظيم حلقة عمل للأونكتاد في موسكو بشأن سياسات المنافسة وإنفاذها قبل عقد مؤتمر شبكة المنافسة الدولية. وسييسّر تمويل الأونكتاد لجزء من التكاليف المتصلة بحلقة العمل مشاركة عدد كبير من الخبراء والسماح بتغطية نطاق أوسع من المواضيع.

## سري لانكا

٩٤- إن القدرات التقنية الحالية التي تملكها هيئة شؤون المستهلك على الاضطلاع بمسؤوليات متعلقة بقضايا المنافسة محدودة جداً، وهي بذلك في حاجة ماسة إلى المساعدة في: (أ) زيادة المعرفة التقنية والمهارات لدى موظفي شعبة تطوير المنافسة؛ (ب) تحسين المرافق المادية المتاحة للشعبة. وإذ إن الخبرة المتوفرة داخل البلد فيما يتعلق بالموضوع محدودة جداً، فالحصول على المساعدة التقنية الدولية مهم جداً لإحراز التقدم صوب تنفيذ سياسات فعالة في مجال المنافسة.

## سوازيلند

٩٥- أكملت سوازيلند صياغة مشروع قانوني المنافسة والتجارة التزيهة، وهي تحتاج إلى الخبرة التقنية لصياغة مشروع تنظيمات تحكم هذين القانونين.



### ترينيداد وتوباغو

٩٦- توجد ترينيداد وتوباغو في المراحل الأولية من سن تشريع بشأن سياسات المنافسة. وحالما يصدر التشريع وتبدأ عملية إنشاء لجنة التجارة التزيهة، يُرتقب أن تكون المساعدة في تدريب المفوضين وغيرهم من موظفي اللجنة على إجراء التحقيقات في طليعة الأولويات. وتضم مجالات الاهتمام عمليات الاندماج، والاتفاقات المانعة للمنافسة، والاحتكارات.

### تونس

٩٧- يرغب مجلس المنافسة في أن تولى عناية خاصة للاحتياجات التالية:

(أ) تدريب المقررين على مناهج إجراء الدراسات الاستقصائية وجمع البيانات وتنظيم الأدلة، لا سيما حالما يجوّز المجلس حق اتخاذ الإجراءات بناء على مبادرته؛

(ب) تنظيم حلقة دراسية بشأن "العلاقة بين مجلس المنافسة والسلطات القطاعية: حالة الهيئة الوطنية للاتصالات"؛

(ج) توفير تدريب عام على قانون الاتفاقات بشأن تقييد التجارة ومختلف أشكال سوء الاستخدام لأعضاء مجلس المنافسة والقضاة العاملين في المحكمة الإدارية ذوي الاختصاص في شؤون المنافسة على مستويي الاستئناف والنقض؛

(د) تنظيم دورة تدريبية للمدرّبين.

٩٨- ويؤكد المجلس من جديد على التزامه بالمساعدة في إنشاء مركز تدريب إقليمي للبلدان العربية والأفريقية. وسيحتاج المجلس لهذا الغرض إلى الوثائق الإلكترونية الضرورية والجرائد المتخصصة فضلاً عن حلقة تدريبية للمسؤولين.

### زامبيا

٩٩- ينبغي تقديم مزيد من المساعدة التقنية للسماح للجنة المنافسة بزامبيا بتحقيق رؤيتها في إلغاء قانون المنافسة والتجارة التزيهة الحالي وتعويضه بقانون جديد. ويعني نقص الموارد المالية أن اللجنة عاجزة عن التعاقد مع خبراء في مجالي المنافسة وحماية المستهلك يساعدهما على مراجعة التشريع الجديد. وتحتاج اللجنة أيضاً إلى مساعدة تقنية للحصول على مبنى خاص لمكاتبها. بما أن التشريع الجديد سيقضي مزيداً من الموظفين؛ أما المكتب الذي تستأجره اللجنة حالياً فلا يسمح باستقبال موظفين إضافيين.

-----